



Course Specification

— (Bachelor)

Course Title: Introduction to Translating and Interpreting Studies

Course Code: LANT1207

Program: English Language

Department: Languages and Translation Department

College: Faculty of Education and Arts

Institution: University of Tabuk

Version: 10. 2023

Last Revision Date: 2022



Table of Contents

A. General information about the course:	3
B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods	4
C. Course Content	5
D. Students Assessment Activities	6
E. Learning Resources and Facilities	6
F. Assessment of Course Quality	6
G. Specification Approval	7





A. General information about the course:

1. Course Identification

1. Credit hours: (3)					
2. Course type					
A.	<input type="checkbox"/> University	<input type="checkbox"/> College	<input checked="" type="checkbox"/> Department	<input type="checkbox"/> Track	<input type="checkbox"/> Others
B.	<input checked="" type="checkbox"/> Required		<input type="checkbox"/> Elective		

3. Level/year at which this course is offered: (Level 4)

4. Course General Description:

This course aims to introduce the students to the concept of translation, its essential aspects, and interpreting studies. Moreover, it covers the methods of translation, the techniques used for analysing the source text, the grammatical, syntactical, and semantical problems. Students will be exposed to various types of expressions and apply the methods and strategies learned throughout the course.

5. Pre-requirements for this course (if any):

None

6. Pre-requirements for this course (if any):

None

7. Course Main Objective(s):

This course aims to equip students with the necessary skills and knowledge to become proficient translators. Throughout the course, students will become familiar with the concept of translation and learn how to consult a variety of dictionaries, including monolingual, bilingual, and specialized dictionaries. They will also gain experience in analyzing text in the source language and reconstructing it in the target language. One of the main goals of the course is to teach students how to avoid literal translation and instead develop the skill of translating from Arabic to English and vice versa. In addition, students will learn to recognize the structural differences between Arabic and English texts. By the end of the course, students will have a solid foundation in translation and be able to apply their skills in practical settings.

2. Teaching mode (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	45	100%
2	E-learning		
	Hybrid		
3	<ul style="list-style-type: none"> ● Traditional classroom ● E-learning 		





No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
4	Distance learning		

3. Contact Hours (based on the academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1.	Lectures	30
2.	Laboratory/Studio	
3.	Field	
4.	Tutorial	
5.	Others (specify) Practical Translation	15
Total		45

B. Course Learning Outcomes (CLOs), Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	Knowledge and understanding			
1.1	Recognize the methods and the strategies of translation and understand the difference between them.	K2	Lectures Class discussion	Exams Assignments Group discussion
1.2	Demonstrate knowledge of different styles when translating a text between Arabic and English structures.	K2	Lectures Class discussion	Exam Assignments Presentation
1.3	Identify forms and structures of Translated sentences.	K1	Lectures Class discussion	Exams Assignments Group discussion
2.0	Skills			
2.1	Analyze the texts in the source language and reconstruct it into the target language.	S4	Lecture In-class exercises Teamwork tasks	Assignments Presentation
2.2	Translate from Arabic into English and practice writing as well as applying required skills.	S2	In-class translation Practice	Assignments Presentation
2.3	Use electronic and online tools and resources for translation purposes.	S3	Lecture In-class exercises Teamwork tasks	Assignments Presentation





Code	Course Learning Outcomes	Code of CLOs aligned with program	Teaching Strategies	Assessment Methods
3.0	Values, autonomy, and responsibility			
3.1	Work autonomously to achieve target tasks	V2	Lectures Class discussion	Assignments Presentation
3.2	Work collaboratively to achieve target tasks with responsibility.	V3	Lectures Class discussion	Assignments Group discussion Presentation

C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	Introduction: Definition of translation	3
2	Properties of good translation	3
3	Method of translation	3
4	Strategies of translation	3
5	Procedures of translation	3
6	Practice translating texts	3
7	Equivalence at word level /above word level equivalence	3
8	Equivalence at sentence level equivalence / above sentence level equivalence	3
9	Practice word and sentence level translation	3
10	Syntactic aspects of Arabic and English languages	3
11	Proper use of dictionaries / electronic dictionaries	3
12	Analysis of texts to be translated	3
13	Translation exercises: different texts, general, and religious	3
14	Translation exercises: scientific, and economic	3
15	Translation exercises: literary, historical, political	3
Total		45

D. Students Assessment Activities

No	Assessment Activities *	Assessment timing (in week no)	Percentage of Total Assessment Score
1.	First midterm	8	20%
2.	Assignments	Throughout	10%
3.	Second midterm	12	20%
4	Oral presentation	14	10%
5	Final	16-17	40%

*Assessment Activities (i.e., Written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.).





E. Learning Resources and Facilities

1. References and Learning Resources

Essential References	Baker, Mona. In Other Words. 1st ed: Routledge, 2017. Ghazala, H. Translation as Problems and Solutions. (4th ed.). Syria: Dar ElKalem El-Arabi, 1995. Print
Supportive References	Elewa, Abdelhamid. Levels of Translation. Alazhar University
Electronic Materials	https://www.reverso.net/text-translation
Other Learning Materials	Hava, J.G., al-Faraid: Arabic-English Dictionary, Bayrut, Lubnan: Maktabat al-Sharqiyah, 1982

2. Required Facilities and Equipment

Items	Resources
facilities (Classrooms, laboratories, exhibition rooms, simulation rooms, etc.)	Classroom
Technology equipment (projector, smart board, software)	Smart Board and translation software
Other equipment (depending on the nature of the speciality)	

F. Assessment of Course Quality

Assessment Areas/Issues	Assessor	Assessment Methods
Effectiveness of teaching	Students	Midterm evaluation feedback form to increase instructor's awareness of the points of strength and weakness
Effectiveness of Students assessment	Program Leaders, Peer Reviewer.	Program leaders judge the results of the students. Cooperation with the peer reviewer.
Quality of learning resources	Instructor	Coordinator's reviewing & consultation. - Course objective Alignment
The extent to which CLOs have been achieved	Course instructor	ILOs are statistically calculated to see the percentage of progress of each ILO and areas of weaknesses
Other		

Assessors (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify)

Assessment Methods (Direct, Indirect)





G. Specification Approval

COUNCIL /COMMITTEE	DEPARTMENT COUNCIL
REFERENCE NO.	MEETING No. 9/1445
DATE	15.04.1445

